

Good morning. My name is Rick. I am not one of the pastors of this church, though I am a pastor. My work is mainly with the Quichua Indians here in Ecuador.

This passage took place not too long after Jesus moved to Galilee after John the Baptist was put in prison (see Mark 1:14) and settled in Capernaum on the north shore of the Sea of Galilee (Matthew 4:13-16). And even though we are only in chapter 2 of Mark we can tell by comparing all four of the gospels that about a year has probably passed since his baptism and temptation mentioned in the early part of Mark 1. And things are heating up for Jesus in his ministry. (See

[Aschmann.net/BibleChronology/ChronologyOfTheFourGospels.pdf](http://Aschmann.net/BibleChronology/ChronologyOfTheFourGospels.pdf))

Verses 1 and 2: <sup>1</sup> And when he returned to Capernaum after some days, it was reported that he was at home. <sup>2</sup> And many were gathered together, so that there was no more room, **not even at the door**. And he was preaching the word to them.

So the house was overflowing with people, so that there were people outside who couldn't even get to the door. This was a problem that had been building for Jesus ever since he came back to Galilee in Mark 1:14, and Pastor Jeremy talked about this in his sermon last week. After Jesus healed the man with the unclean spirit Mark 1:28 says:

And at once his fame spread everywhere throughout all the surrounding region of Galilee.

And then later that day, after he went to Simon and Andrew's house and healed Simon's mother-in-law, Mark 1:32-33 says:

<sup>32</sup> That evening at sundown they brought to him all who were sick or oppressed by demons. <sup>33</sup> And the whole city was gathered together at the door.

And then, while he was travelling throughout Galilee preaching and healing people, he healed a man with leprosy, and Mark 1:43-45 says:

<sup>43</sup> And Jesus<sup>1</sup> sternly charged him and sent him away at once, <sup>44</sup> and said to him, "See that you say nothing to anyone..." <sup>45</sup> But he went out and began to talk freely about it, and to spread the news, so that Jesus could no longer openly enter a town, but was out in desolate places, and people were coming to him from every quarter.

And then when he decides to return home anyway, it is even worse:

And many were gathered together, so that there was no more room, **not even at the door**.

Verse 3: And they came, bringing to him a paralytic carried by four men.

Buenos días. Mi nombre es Rick. No soy uno de los pastores de esta iglesia, aunque sí soy pastor. Mi trabajo es principalmente con los indígenas quichuas aquí en el Ecuador.

Este pasaje tuvo lugar no mucho tiempo después de que Jesús se trasladó a Galilea después de que Juan Bautista fue encarcelado (véase Marcos 1:14) y se estableció en Capernaúm, en la orilla norte del Mar de Galilea (Mateo 4:13-16). Y aunque sólo estamos en el capítulo 2 de Marcos, al comparar los cuatro evangelios podemos decir que probablemente haya pasado como un año desde su bautismo y tentación mencionados en la primera parte de Marcos 1. Y las cosas se están caldeando para Jesús en su ministerio. (Véase [Aschmann.net/BibleChronology/CronologiaDeLosCuatroEvangelios.pdf](http://Aschmann.net/BibleChronology/CronologiaDeLosCuatroEvangelios.pdf))

Versículos 1 y 2: <sup>1</sup> Algunos días después, Jesús volvió a [Capernaúm]. En cuanto se supo que estaba en la casa, <sup>2</sup> se juntó mucha gente, de manera que ya no cabían **ni aun a la puerta**, mientras él les predicaba la palabra.

Así que la casa estaba llena de personas, de modo que había personas afuera que ni siquiera podían llegar a la puerta. Éste era un problema que había estado creciendo para Jesús desde que regresó a Galilea en Marcos 1:14, y el pastor Jeremy habló sobre esto en su sermón la semana pasada. Después de que Jesús sanó al hombre con el espíritu inmundo, Marcos 1:28 dice:

Y muy pronto la fama de Jesús se difundió por toda la provincia de Galilea.

Y más tarde en ese mismo día, después de que él fue a la casa de Simón y Andrés y sanó a la suegra de Simón, Marcos 1:32-33 dice:

<sup>32</sup> Al anochecer, cuando el sol se puso, llevaron a Jesús a todos los que estaban enfermos y endemoniados. <sup>33</sup> Toda la ciudad se agolpaba ante la puerta, ...

Y luego, mientras viajaba por toda Galilea predicando y sanando a la gente, sanó a un hombre con lepra, y Marcos 1:43-45 dice:

<sup>43</sup> Enseguida Jesús le pidió que se fuera, pero antes le hizo una clara advertencia. <sup>44</sup> Le dijo: «Ten cuidado de no decírselo a nadie. ...» <sup>45</sup> Pero una vez que aquel hombre se fue, dio a conocer ampliamente lo sucedido, y de tal manera lo divulgó que Jesús ya no podía entrar abiertamente en ninguna ciudad, sino que se quedaba afuera, en lugares apartados. Pero aun así, de todas partes la gente acudía a él.

Y luego, cuando decide regresar a casa de todas maneras, se pone aún peor:

... se juntó mucha gente, de manera que ya no cabían **ni aun a la puerta**, ...

Versículo 3: Llegaron entonces cuatro hombres que cargaban a un paralítico.

<sup>1</sup> Mark 1:43 Greek *he*; also verse 45

So here four guys show up, carrying a paralyzed man. We don't know if he was a paraplegic or a quadriplegic, whether he could use his arms or not, but what is clear is that he couldn't walk and had to be carried on a pallet. This usually means severe spinal cord damage, which even now with our modern medicine is usually incurable.

We aren't told whether the four guys were family, or just friends, or what, but clearly they cared for him a lot, seeing what they were prepared to do.

Verse 4: And when they could not get near him because of the crowd, they removed the roof above him, and when they had made an opening, they let down the bed on which the paralytic lay.

So what exactly did they do? The NIV (2011) is a bit clearer than the ESV here:

...they made an opening in the roof above Jesus by digging through it...

*Baker's New Testament Commentary* says,

This outside cover of a house was generally flat. It had beams with transverse rafters, overlaid with brushwood, tree branches, etc., on top of which was a thick blanket of mud or clay mixed with chopped straw, beaten and rolled. Such a roof was not difficult to "unroof".

The houses in those days normally had flat roofs with access by way of stairs like this picture.

Picture:

<http://lavistachurchofchrist.org/Pictures/Standard Bible Story Readers, Book Two/target45.html>

They probably let the pallet down with four ropes like this picture shows.

Picture ([unfoldingword.org/sweet-publishing/mark](http://unfoldingword.org/sweet-publishing/mark))

This would have done some serious damage to the house, so much so that some of the commentators have tried to say that that isn't what the verse means, and try to say that there was an inner courtyard or a door in the roof or something. But if we study carefully the meaning of the words in the original Greek, there is no other conclusion: they tore a hole in the roof!

We don't know who owned the house. It is pretty certain that Jesus didn't. In Matthew 8:20 he says:

Foxes have holes and birds of the air have nests, but the Son of Man has no place to lay his head.

Jesus' plan wasn't to acquire a lot of earthly possessions, and he wouldn't be likely to have bought a house. So we don't know whose house it was, but if I were the owner I might have been a bit upset!

But the men didn't care about the damage to the house or what the owner might say: all they cared about was getting their friend to Jesus!

Verse 5: And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "Son, your sins are forgiven."

Así que aquí aparecen cuatro hombres, llevando a un hombre paralizado. No sabemos si era parapléjico o cuadrupléjico, si podía usar sus brazos o no, pero lo que está claro es que no podía caminar y tenía que ser cargado en una camilla. Esto generalmente significa un daño severo a la médula espinal, que aun ahora con nuestra medicina moderna generalmente es incurable.

No se nos dice si los cuatro hombres eran familia, o sólo amigos, o qué, pero evidentemente se preocupaban mucho por él, cuando vemos lo que estaban dispuestos a hacer.

Versículo 4: Como no podían acercarse a Jesús por causa de la multitud, quitaron parte del techo donde estaba Jesús, hicieron una abertura, y por ahí bajaron la camilla en la que estaba acostado el paralítico.

Entonces, ¿qué hicieron exactamente? La Palabra (Hispanoamérica) (BLPH) es un poco más clara que la RVC aquí:

...levantaron un trozo del techo por encima de donde él estaba...

*Baker's New Testament Commentary* dice:

Esta cubierta exterior de una casa era generalmente plana. Tenía vigas con cabios transversales, superpuestas con chamiza, ramas de árboles, etc., encima de las cuales había una gruesa capa de barro o arcilla mezclada con paja cortada, pisada y apisonada. Tal techo no era difícil de "destechar".

Las casas en aquellos días normalmente tenían techos planos con acceso por medio de escaleras, como en esta imagen.

Imagen: <http://lavistachurchofchrist.org/Pictures/Standard Bible Story Readers, Book Two/target45.html>

Probablemente bajaron la camilla con cuatro sogas tal como muestra esta imagen.

Imagen ([unfoldingword.org/sweet-publishing/mark](http://unfoldingword.org/sweet-publishing/mark))

Esto habría hecho un daño serio a la casa, tanto que algunos de los comentaristas han tratado de decir que eso no es lo que significa el versículo, y tratan de decir que había un patio interior o una puerta en el techo o alguna cosa semejante. Pero si estudiamos cuidadosamente el significado de las palabras en el griego original, no hay otra conclusión: ¡cavaron un agujero en el techo!

No sabemos quién era el dueño de la casa. Es bastante seguro que Jesús no lo fue. En Mateo 8:20 él dice:

Las zorras tienen guaridas, y las aves del cielo tienen nidos, pero el Hijo del Hombre no tiene dónde recostar su cabeza.

El plan de Jesús no era el de adquirir muchas posesiones terrenales, y no es probable que comprara una casa. Así que no sabemos de quién era la casa, pero si yo fuera el dueño, ¿podría estar un poco molesto!

Pero a los hombres no les importaba el daño a la casa o lo que el dueño pudiera decir: ¡todo lo que les importaba era llevar a su amigo a Jesús!

Versículo 5: Cuando Jesús vio la fe de ellos, le dijo al paralítico: «Hijo, los pecados te son perdonados.»

And that is one of the really important points of this story: their amazing faith. They knew Jesus could heal their friend, so no matter what it took, they were going to get him there! And Jesus sees that faith, the faith of all five of them, and he tells the man that his sins are forgiven. Faith is always the key in coming to Jesus and having our sins forgiven.

What Jesus says to the man is very simple, “your sins are forgiven”, but it produces a firestorm!

Verse 6: Now some of the scribes were sitting there, questioning in their hearts, ...

The way Mark phrases it, it sounds like there just happened to be some scribes there, but Luke 5:17 makes it clear that there were various groups of religious leaders there, and that they were there by design, to check Jesus out:

Pharisees and teachers of the law were sitting there, who had come from every village of Galilee and Judea and from Jerusalem.

So they were there from all over the country, including Jerusalem. Jesus had already had a major confrontation with the religious leaders in Jerusalem, when he cleared the temple during Passover, and had done many miraculous healings there, which we are told about in John 2:13-24. So the Jerusalem contingent was there, too.

Verse 7: “Why does this man speak like that? He is blaspheming! Who can forgive sins but God alone?”

To them this was an obvious conclusion, but that is because they had no real idea who Jesus was. This was before the serious opposition to Jesus by the Jewish leaders began. Actually, this seems to have been almost the very beginning of that opposition. Really the only earlier opposition was when Jesus cleared the temple that I already mentioned. And in that encounter the leaders also challenged his authority to do what he did, but in this case the stakes are even higher.

And the interesting thing is that what the scribes and the Pharisees said is quite true: only God can forgive sins!

But Jesus *is* God, the second person of the trinity, God the Son. The trinity is a very important concept for us to understand, because without it we really can't understand who Jesus is.

Graphic: The Trinity

There is only one God, but he is one God in three persons, God the father, God the Son (Jesus), and God the Holy Spirit. I don't have time in this sermon to give all the evidence from the Bible for the trinity, or all the implications of this important Bible truth, but suffice it to say that Jesus is God, and was God, even when he was on the earth and separated, in some ways, from God the Father.

Y éste es uno de los puntos realmente importantes de esta historia: su asombrosa fe. Sabían que Jesús podía sanar a su amigo, así que no importaba lo que necesitara, ¡lo iban a llevar a él! Y Jesús ve esa fe, la fe de los cinco, y le dice al hombre que sus pecados son perdonados. La fe siempre es la clave para venir a Jesús y recibir el perdón de nuestros pecados.

Lo que Jesús le dice al hombre es muy sencillo: “los pecados te son perdonados”, ¡pero produce una reacción bien fuerte!

Versículo 6: Algunos de los escribas que estaban allí sentados, se decían a sí mismos: ...

En la forma en que Marcos lo expresa, suena como si sólo por casualidad había algunos escribas ahí, pero Lucas 5:17 deja en claro que había varios grupos de líderes religiosos ahí, y que estaban ahí a propósito, para investigar a Jesús:

...estaban sentados los fariseos y doctores de la ley que habían venido de todas las aldeas de Galilea, y de Judea y Jerusalén.

Así que estaban ahí de todo el país, incluida Jerusalén. Jesús ya había tenido una gran confrontación con los líderes religiosos en Jerusalén, cuando purificó el templo durante la Pascua, y ahí realizó muchas curaciones milagrosas, que se nos relata en Juan 2:13-24. Así que el contingente de Jerusalén también estaba ahí.

Versículo 7: «¿Qué es lo que dice éste? ¡Está blasfemando! ¿Quién puede perdonar pecados? ¡Nadie sino Dios!»

Para ellos, ésta fue una conclusión obvia, pero es porque realmente no tenían idea de quién era Jesús. Esto fue antes de que comenzara la seria oposición a Jesús por parte de los líderes judíos. En realidad, esto parece haber sido casi el principio de esa oposición. Realmente la única oposición anterior fue cuando Jesús purificó el templo que ya mencioné. Y en ese enfrentamiento, los líderes también desafiaron su autoridad para hacer lo que hizo, pero en este caso hay mucho más que está en juego.

Y lo interesante es que lo que dijeron los escribas y los fariseos es muy cierto: ¡sólo Dios puede perdonar los pecados!

Pero Jesús sí es Dios, la segunda persona de la trinidad, Dios el Hijo. La trinidad es un concepto muy importante para que lo entendamos, porque sin ella realmente no podemos entender quién es Jesús.

Gráfico: La Trinidad

Hay un solo Dios, pero es un solo Dios en tres personas, Dios el padre, Dios el Hijo (Jesús) y Dios el Espíritu Santo. No tengo tiempo en este sermón para dar toda la evidencia en la Biblia para la trinidad, o todas las implicaciones de esta importante verdad bíblica, pero basta con decir que Jesús es Dios y era Dios, aun cuando estaba en la tierra y se separado, de algunas maneras, de Dios el Padre.

But this was a brand-new concept at the time (though we see some pretty clear hints of it in quite a few places in the Old Testament), and the leaders certainly never even considered this as a possibility. (Nor would they, even later, after Jesus made it a lot clearer, accept it at all.) So they concluded that Jesus, a mere man, was blaspheming!

But they didn't say any of this out loud!

Verse 8: And immediately Jesus, perceiving in his spirit that they thus questioned within themselves, said to them, "Why do you question these things in your hearts?"

Since Jesus is God, he knew what they were thinking, and he challenged them on it. In fact, in the parallel passage in Matthew 9:4, he says:

Why do you **think evil** in your hearts?

What was evil about what they were thinking? It was evil because they should have seen that something outside of their little religious boxes was happening here, as the next verses show.

(By the way, whenever we have parallel passages in the different gospels, and they don't say things exactly the same way, this doesn't mean that the Bible is in error! It means that the individual gospel writers are remembering slightly differently, or are summarizing or paraphrasing what happened, but each account is still a faithful and true account of what happened. And God is evidently happy with that! God's intent wasn't to write a systematic theology, but to tell his story his way.)

Verse 9: Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise, take up your bed and walk'?

This is one of those great rhetorical questions Jesus liked to ask. Obviously it is easy to say that someone's sins are forgiven, whether they really are or not. But to tell some who is paralyzed, "Rise, take up your bed and walk" puts everything on the table: if he doesn't get up and walk, you prove yourself a fraud. If he does, you prove that God is involved!

And then Jesus does put everything on the table:

Verse 10: But that you may know that the **Son of Man** has **authority** on earth to forgive sins" ...

And he makes clear why he is doing it: so that they will know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins! When Jesus says "the Son of Man" he always means himself, and it is an interesting term. He uses the term 82 times in the four gospels, and chronologically this is the very first time he ever uses the term.

*Baker's New Testament Commentary* says this about the term "Son of Man":

It is Christ's self-designation, *revealing* something with reference to him, *concealing* even more, especially to those not thoroughly acquainted with the Old Testament.

Pero éste era un concepto completamente nuevo en esa época (aunque vemos algunos indicios bastante claros en unos pocos lugares del Antiguo Testamento), y los líderes ni siquiera consideraron esto como una posibilidad. (Ni tampoco lo aceptarían en absoluto más tarde, después de que Jesús lo hizo mucho más claro.) ¡Así que llegaron a la conclusión de que Jesús, un simple hombre, estaba blasfemando!

¡Pero no dijeron nada de esto en voz alta!

Versículo 8: Enseguida Jesús se dio cuenta de lo que estaban pensando, así que les preguntó: «¿Qué es lo que cavilan en su corazón?»

Ya que Jesús es Dios, él sabía lo que estaban pensando, y los enfrentó al respecto. De hecho, en el pasaje paralelo en Mateo 9:4, dice:

¿Por qué **piensan mal** dentro de ustedes mismos?

¿Qué mal había en lo que estaban pensando? Era mal porque deberían haber visto que algo estaba sucediendo aquí fuera de sus pequeñas cajitas religiosas, como demuestran los versículos que siguen.

(A propósito, cada vez que tenemos pasajes paralelos en los diferentes evangelios, y éstos no dicen las cosas exactamente igual, ¡esto no significa que la Biblia esté en error! Significa que los escritores individuales de los evangelios están recordando de manera un poco diferente, o están resumiendo o parafraseando lo que sucedió, pero aun así cada relato es un relato fiel y verdadero de lo que sucedió. Y, evidentemente, Dios está contento con eso. La intención de Dios no fue escribir una teología sistemática, sino contar su historia a su manera.)

Versículo 9: ¿Qué es más fácil? ¿Que le diga al parálitico: "Tus pecados te son perdonados", o que le diga: "Levántate, toma tu camilla y anda"?

Ésta es una de esas grandes preguntas retóricas que Jesús solía hacer. Obviamente, es fácil decir que los pecados de alguien son perdonados, ya sea que realmente lo sean o no. Pero decirle a alguien que es paralizado, "Levántate, toma tu camilla y anda", pone todo sobre la mesa: si él no se levanta y anda, uno demuestra que es un fraude. Si lo hace, ¡demuestra que Dios está involucrado!

Y luego Jesús sí pone todo sobre la mesa:

Versículo 10: Pues para que ustedes sepan que el **Hijo del Hombre** tiene **autoridad** en la tierra para perdonar pecados», ...

Y deja claro por qué lo está haciendo: ¡para que sepan que el Hijo del Hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar los pecados! Cuando Jesús dice "el Hijo del Hombre", siempre se refiere a sí mismo, y es un término interesante. Él utiliza el término 82 veces en los cuatro evangelios, y cronológicamente ésta es la primera vez que usa el término.

*Baker's New Testament Commentary* dice esto sobre el término "Hijo del Hombre":

Es la autodesignación de Cristo, que *revela* algo con respecto a él, pero que *oculta* aún más, especialmente para aquellos que no tienen un conocimiento pleno del Antiguo Testamento.

His listeners often didn't know what he meant by "the Son of Man", but those who really knew their Bible would have remembered Daniel 7:13-14:

<sup>13</sup> "I saw in the night visions,  
and behold, with the clouds of heaven  
there came one like a **son of man**,  
and he came to the **Ancient of Days**  
and was presented before him.  
<sup>14</sup> And to him was given dominion  
and glory and a kingdom,  
that all peoples, nations, and languages  
should serve him;  
**his dominion is an everlasting dominion,**  
**which shall not pass away,**  
and his kingdom one  
that shall not be destroyed.

And remembering this passage, they would have realized that Jesus was saying that he was the promised Messiah that the Jews had been waiting for for many centuries. And this is one of the Old Testament passages in which we can see two of the three persons of the trinity: the "Ancient of Days" is God the Father and the "son of man" is God the son, although this concept was not understood until Jesus began to teach it in our Mark passage.

Verse 10b-11: —he said to the paralytic— <sup>11</sup> "I say to you, rise, pick up your bed, and go home."

Here's where the rubber meets the road. Jesus was telling this man who couldn't use his legs at all, and maybe not his arms either, to stand up, pick up his bed, and walk home! And he does so.

Verse 12a: And he rose and immediately picked up his bed and went out before them all, ...

The parallel passage in Luke 5:25 adds that he "went home, glorifying God". Understandably! Clearly God had done this. And the people standing around could see this, too:

Verse 12b: ...so that they were all amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

This is something only God could do. If it happened nowadays it wouldn't be any different: spinal cord injuries are incurable by modern medicine. But for God nothing is impossible. And Jesus had clearly proven that he, the Son of Man, the Messiah, the son of God, God the Son, did have authority on earth to forgive sins. And many of the people believed in him, though the religious leaders for the most part did not.

Sus oyentes muchas veces no sabían a qué se refería con "el Hijo del Hombre", pero los que realmente conocían su Biblia habrían recordado Daniel 7:13-14:

<sup>13</sup> »Mientras tenía yo esta visión durante la noche,  
vi que en las nubes del cielo  
venía alguien semejante a un **hijo de hombre**,  
el cual se acercó al **Anciano entrado en años**,  
y hasta se le pidió acercarse más a él.  
<sup>14</sup> Y se le dio el dominio,  
la gloria y el reino,  
para que todos los pueblos y naciones y lenguas  
le sirvieran.  
Y **su dominio es eterno**  
**y nunca tendrá fin**,  
y su reino  
jamás será destruido.

Y al recordar este pasaje, se habrían dado cuenta de que Jesús estaba diciendo que él era el Mesías prometido que los judíos habían estado esperando durante muchos siglos. Y éste es uno de los pasajes del Antiguo Testamento en el que podemos ver a dos de las tres personas de la trinidad: el "Anciano entrado en años" es Dios el Padre y el "hijo de hombre" es Dios el hijo, aunque este concepto no era comprendido hasta que Jesús comenzó a enseñarlo en nuestro pasaje de Marcos.

Versículo 10b-11: ...éste le dice al paralítico:

<sup>11</sup> «Levántate, toma tu camilla, y vete a tu casa.»

Éste ahora es el momento decisivo. ¡Jesús le estaba diciendo a este hombre que no podía usar sus piernas en absoluto, y tal vez tampoco sus brazos, que se levantara, recogiera su camilla y fuera a su casa! Y el hombre lo hace.

Versículo 12a: Enseguida el paralítico se levantó, tomó su camilla y salió delante de todos, ...

El pasaje paralelo en Lucas 5:25 agrega que "se fue a su casa alabando a Dios". ¡Claro que sí! Estaba claro que Dios había hecho esto. Y las personas que estaban alrededor podían ver esto también:

Versículo 12b: ...que se quedaron asombrados y glorificando a Dios, al tiempo que decían: «¡Nunca hemos visto nada parecido!»

Esto era algo que sólo Dios podía hacer. Si sucediera hoy en día, no sería diferente: los daños a la médula espinal son incurables por la medicina moderna. Pero para Dios nada es imposible. Y Jesús había demostrado claramente que él, el Hijo del Hombre, el Mesías, el hijo de Dios, Dios el Hijo, tenía autoridad en la tierra para perdonar los pecados. Y muchas de las personas ahí creyeron en él, aunque los líderes religiosos en su mayoría no lo hicieron.

So why does Jesus have authority to forgive sins? Well, first, as we have seen, because he is God, and only God can forgive sins.

But there's more to it than that. When Jesus says, "Son, your sins are forgiven", he isn't saying, "Okay, you sinned, but now I'm just going to forget about that, and we can go on as if it never happened." No, God is a holy God, he is just. He cannot simply forget our sin or ignore our sin. Isaiah 59:2 says:

...but your iniquities have made a separation between you and your God, and your sins have hidden his face from you so that he does not hear.

Romans 6:23a says:

For the wages of sin is death...

Sin is so offensive to God that he requires the death of the sinner, not just physical death, but eternal death in hell, separated from God and suffering eternal agony.

The problem is that all of us have sinned! Romans 3:23 says:

...for all have sinned and fall short of the glory of God...

So we are all sinners, and deserve that eternal punishment. We are all in big trouble!

But God is more than simply just and holy. He is also loving. He didn't want to leave it like that, with all of us condemned to eternal death. The problem was that somebody had to die for our sins. But the only one who could die for our sins was someone who wasn't himself a sinner, who didn't have to die for his own sin. And God's solution was to send his son to earth as a human being, to live a sinless life, and then to die on a cruel cross for us, because that was the only way he could forgive our sins. So when Jesus told the paralytic, "Son, your sins are forgiven", it was because he knew that he was going to die on the cross for those very sins. It cost him his life. He was rejected by God the Father himself, because our sins were laid on him. 2 Corinthians 5:21 says:

For our sake he [God] made him [Jesus] to be sin who knew no sin, so that in him we might become the righteousness of God.

Romans 6:23 says in full:

For the wages of sin is death, but the **free gift** of God is **eternal life** in Christ Jesus our Lord.

So instead of eternal death, Jesus gives us eternal life.

And how do we receive this eternal life? By faith, just like the paralytic and his four friends did. Ephesians 2:8-9 says:

<sup>8</sup> For by **grace** you have been saved through **faith**. And this is not your own doing; it is the **gift** of God, <sup>9</sup> **not a result of works**, so that no one may boast.

Entonces, ¿por qué tiene Jesús autoridad para perdonar los pecados? Bueno, primero, como hemos visto, porque él es Dios, y sólo Dios puede perdonar los pecados.

Pero hay más que eso. Cuando Jesús dice: "Hijo, los pecados te son perdonados", no está diciendo: "Está bien, pecaste, pero ahora sólo voy a olvidarme de eso, y podemos seguir como si nunca hubiera pasado". No, Dios es un dios santo, es justo. Él no puede simplemente olvidar nuestro pecado o hacer caso omiso de nuestro pecado. Isaías 59:2 dice:

Son las iniquidades de ustedes las que han creado una división entre ustedes y su Dios. Son sus pecados los que le han llevado a volverles la espalda para no escucharlos.

Romanos 6:23a dice:

Porque la paga del pecado es muerte...

El pecado es tan ofensivo para Dios que él requiere la muerte del pecador, no sólo la muerte física, sino la muerte eterna en el infierno, separados de Dios y sufriendo la agonía eterna.

¡El problema es que todos hemos pecado! Romanos 3:23 dice:

...por cuanto todos pecaron y están destituidos de la gloria de Dios; ...

Entonces todos somos pecadores, y merecemos ese castigo eterno. ¡Todos estamos con un serio problema!

Pero Dios es más que simplemente justo y santo. También es amoroso. Él no quería dejarlo así, con todos nosotros condenados a la muerte eterna. El problema era que alguien tenía que morir por nuestros pecados. Pero el único que podría morir por nuestros pecados sería alguien que no era un pecador él mismo, que no tenía que morir por su propio pecado. Y la solución de Dios fue enviar a su hijo a la tierra como ser humano, para vivir una vida sin pecado, y luego morir en una cruel cruz para nosotros, porque ésa era la única manera en que podría perdonar nuestros pecados. Así que, cuando Jesús le dijo al parálitico: "Hijo, los pecados te son perdonados", lo dijo porque sabía que iba a morir en la cruz por esos pecados. Le costó la vida. Fue rechazado por Dios el Padre mismo, porque nuestros pecados fueron puestos sobre él. 2 Corintios 5:21 dice:

Al que no cometió ningún pecado, por nosotros Dios lo hizo pecado, para que en él nosotros fuéramos hechos justicia de Dios.

Romanos 6:23 dice en su totalidad:

Porque la paga del pecado es muerte, pero la **dádiva** de Dios es **vida eterna** en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Entonces en lugar de la muerte eterna, Jesús nos da la vida eterna.

¿Y cómo recibimos esta vida eterna? Por la fe, tal como lo hicieron el parálitico y sus cuatro amigos. Efesios 2:8-9 dice:

<sup>8</sup> Ciertamente la **gracia** de Dios los ha salvado por medio de la **fe**. Ésta no nació de ustedes, sino que es un **don** de Dios; <sup>9</sup> **ni es resultado de las obras**, para que nadie se vanaglorie.

We receive this gift by faith, just like the paralytic. It is a result of God's goodness, which we don't deserve. That's grace! And we can't do anything to earn it, so it is not a result of works!

The scribes and the Pharisees didn't have faith, they refused to believe. The people could see quite well that God was at work, but the scribes and Pharisees refused to believe this.

And there is no plan B, no other way for our sins to be forgiven, no other way to fix our alienation from God. In John 14:6 Jesus says:

I am the **way**, and the **truth**, and the **life**. **No one comes to the Father except through me.**

So why is it important that Jesus has the authority to forgive sins? Because he is our only way to receive forgiveness, more than that, eternal life, more than that, close, eternal fellowship with him, and he deserves all the glory and the praise!

I want to close by reading Philipians 2:5-11:

<sup>5</sup> Have this mind among yourselves, which is yours in Christ Jesus, <sup>2</sup> who, though he was **in the form of God**, did not count **equality with God** a thing to be grasped, <sup>3</sup> but **emptied himself**, by taking the form of a **servant**, <sup>4</sup> being born in the **likeness of men**.

<sup>8</sup> And being found in human form, he **humbled himself** by becoming obedient to the point of **death, even death on a cross**. <sup>9</sup> Therefore God has **highly exalted him** and bestowed on him **the name that is above every name**, <sup>10</sup> so that at the name of Jesus every knee should bow, in heaven and on earth and under the earth, <sup>11</sup> and every tongue confess that **Jesus Christ is Lord**, to the glory of God the Father.

Jesus has authority to forgive sin because he made the ultimate sacrifice and suffered the ultimate humiliation for us. Therefore every tongue *should* confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

(All Scripture text is from the English Standard Version – ESV, unless indicated otherwise.)

Recibimos este don por la fe, igual como el paralítico. Es un resultado de la bondad de Dios, que no merecemos. ¡Ésa es la gracia! Y no podemos hacer nada para ganarlo, ¡así que no es un resultado de las obras!

Los escribas y los fariseos no tenían fe, se negaban a creer. La gente podía ver muy bien que Dios estaba obrando, pero los escribas y los fariseos se negaron a creer esto.

Y no hay un plan B, ninguna otra manera para que nuestros pecados sean perdonados, ninguna otra manera de arreglar nuestra alienación de Dios. En Juan 14:6 Jesús dice:

Yo soy el **camino**, y la **verdad**, y la **vida**; **nadie viene al Padre, sino por mí.**

Entonces, ¿por qué es importante que Jesús tenga la autoridad para perdonar los pecados? ¡Porque es nuestra única manera de recibir el perdón, más que eso, la vida eterna, más que eso, la comunión cercana y eterna con él, y él merece toda la gloria y la alabanza!

Quiero terminar leyendo Filipenses 2:5-11:

<sup>5</sup> Que haya en ustedes el mismo sentir que hubo en Cristo Jesús, <sup>6</sup> quien, siendo **en forma de Dios**, no estimó el **ser igual a Dios** como cosa a que aferrarse, <sup>7</sup> sino que **se despojó a sí mismo** y tomó forma de **siervo**, y se hizo **semejante a los hombres**; <sup>8</sup> y estando en la condición de hombre, **se humilló a sí mismo** y se hizo obediente hasta la **muerte, y muerte de cruz**. <sup>9</sup> Por lo cual Dios también **lo exaltó hasta lo sumo**, y le dio **un nombre que es sobre todo nombre**, <sup>10</sup> para que en el nombre de Jesús se doble toda rodilla de los que están en los cielos, y en la tierra, y debajo de la tierra; <sup>11</sup> y toda lengua confiese que **Jesucristo es el Señor**, para gloria de Dios el Padre.

Jesús tiene la autoridad para perdonar el pecado porque hizo el sacrificio supremo y sufrió la humillación máxima por nosotros. Por lo tanto, toda lengua *debe* confesar que Jesucristo es el Señor, para gloria de Dios Padre.

(Todos los textos bíblicos son de la Reina Valera Contemporánea – RVC, a menos que se indique otra Biblia.)

<sup>2</sup> Philipians 2:5 Or *which was also in Christ Jesus*

<sup>3</sup> Philipians 2:6 Or *a thing to be held on to for advantage*

<sup>4</sup> Philipians 2:7 Or *slave* (for the contextual rendering of the Greek word *doulos*, see Preface)